



HAL
open science

L'approche par compétences en langues de spécialité

Monica Alaez Galan, Carmenne Kalyaniwala

► **To cite this version:**

Monica Alaez Galan, Carmenne Kalyaniwala. L'approche par compétences en langues de spécialité. Recherche et pratiques pédagogiques en langues. Cahiers de l'APLIUT, 2024, 43 (1). hal-04772668

HAL Id: hal-04772668

<https://hal.science/hal-04772668v1>

Submitted on 8 Nov 2024

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.



Distributed under a Creative Commons Attribution - NoDerivatives 4.0 International License

L'approche par compétences en langues de spécialité

Introduction

Competency-based approach for language for specific purposes

Monica Alaez Galan et Carmenne Kalyaniwala



Édition électronique

URL : <https://journals.openedition.org/apliut/11538>

ISSN : 2119-5242

Éditeur

APLIUT

Ce document vous est fourni par Université de Lorraine



Référence électronique

Monica Alaez Galan et Carmenne Kalyaniwala, « L'approche par compétences en langues de spécialité », *Recherche et pratiques pédagogiques en langues* [En ligne], Vol. 43 N°1 | 2024, mis en ligne le 18 mai 2024, consulté le 08 novembre 2024. URL : <http://journals.openedition.org/apliut/11538>

Ce document a été généré automatiquement le 17 octobre 2024.



Le texte seul est utilisable sous licence CC BY-NC-ND 4.0. Les autres éléments (illustrations, fichiers annexes importés) sont « Tous droits réservés », sauf mention contraire.

L'approche par compétences en langues de spécialité

Introduction

Competency-based approach for language for specific purposes

Monica Alaez Galan et Carmenne Kalyaniwala

Introduction

- 1 Nous avons l'honneur et le plaisir de vous présenter ce numéro de *Recherche et pratiques pédagogiques en langues* (RPPL) sur l'approche par compétences en tant qu'approche novatrice dans l'enseignement supérieur. Il est le résultat des échanges et réflexions qui se sont tenus lors du 43^e congrès de l'APLIUT à l'IUT de Périgueux en juin 2023.
- 2 Issue du monde de l'industrie dans les années 1960 aux États-Unis, l'approche par compétences est une démarche éducative qui place l'apprenant.e au centre de son apprentissage et qui vise le développement des compétences liées au métier auquel il et elle se forme.
- 3 Dans un contexte d'enseignement-apprentissage des langues et selon les préconisations du Conseil de l'Europe (2001, p. 82-101), nous pouvons faire une distinction entre les compétences dites générales (savoir, aptitudes et savoir-faire, savoir-être, savoir-apprendre) et celles dites communicatives, langagières (linguistiques, sociolinguistiques et pragmatiques). En langues de spécialité, il est attendu que les enseignant.es et les apprenant.es adaptent ces préconisations et les façonnent en fonction des besoins du métier visé, en adéquation avec la perspective actionnelle (CECRL, 2001, p. 15) qui recommande un lien entre les tâches scolaires et les futurs actes de la vie professionnelle que l'apprenant.e aura à accomplir dans la langue étrangère. En Institut Universitaire de Technologie (IUT), avec le passage au Bachelor Universitaire de Technologie (BUT), la notion de compétence est au cœur des programmes nationaux qui prônent une approche par compétences pour développer ces *savoir-agir complexes* (Tardif, 2006, p. 22).

- 4 Les textes publiés dans ce numéro considèrent les changements méthodologiques en s'appuyant sur des réflexions issues des sciences de l'éducation et des sciences du langage et proposent des outils concrets pour mettre en œuvre l'approche par compétences dans le secteur Lansad (Langues pour spécialistes d'autres disciplines) et en IUT. Les autrices de deux premiers textes ont animé une conférence plénière lors du congrès périgourdin, ils sont suivis de trois articles de recherche et d'une note de pédagogie universitaire qui donnent suite à des ateliers qui se sont tenus à Périgueux.
- 5 Le numéro s'ouvre avec l'article de **Catherine Loisy** (Université de Bretagne Occidentale). Partant d'une contextualisation de l'usage de la notion de compétence en éducation et formation et inscrivant la réflexion dans une conception historique et culturelle du développement, l'autrice interroge l'apport qu'un modèle développemental de la compétence peut apporter à la construction de cursus de formations professionnalisantes intégrant les compétences en langues étrangères. L'objectif est de ne pas penser les compétences isolément mais de les inscrire dans un projet de formation.
- 6 Dans le deuxième article, **Florence Mourlhon-Dallies** (Université Paris Cité) expose l'évolution méthodologique d'enseignement des langues comme une façon de prendre acte des changements sociaux. À la suite d'une analyse de textes de référence qui met en évidence un discours « complexe et parfois ambigu », l'autrice présente le modèle de cartes de compétences comme outil concret à appliquer dans l'enseignement des langues à visée professionnelle.
- 7 L'article de **Cédric Brudermann** (Sorbonne Université), **Naouel Zoghlami** et **Muriel Grosbois** (Conservatoire national des arts et métiers, Cnam) et celui de **Frédérique Freund** (Université Grenoble-Alpes) portent sur le secteur Lansad et proposent des dispositifs d'apprentissage hybride dans une approche d'ingénierie, ancrée dans la recherche. Brudermann et al. explorent les changements paradigmatiques dans la sphère socioéducative et décrivent un dispositif hybride d'anglais professionnel mis en place par le Cnam en le situant dans trois pôles (les compétences transversales, les langues-cultures et les savoirs disciplinaires) de ce que les auteur.e.s qualifient de « relation transductive ».
- 8 L'étude de **Frédérique Freund**, quant à elle, prend comme point de départ, une analyse des besoins en langue anglaise des étudiant.e.s en L3 psychologie. Elle détermine des compétences rédactionnelles nécessaires pour ce groupe d'apprenant.e.s et décrit les éléments nécessaires pour élaborer un scénario pédagogique hybride. Ce scénario est ensuite testé afin de juger si les compétences identifiées à la suite de l'analyse des besoins ont été développées par les étudiant.e.s.
- 9 **Marie-Hélène Fries** (Université Grenoble Alpes) aborde la question de la place particulière qu'occupe le Certificat de compétences en langues de l'enseignement supérieur (CLES), dans l'approche par compétences, en tant que certification en langues, certification actionnelle et certification de l'enseignement supérieur. Pour le secteur Lansad et les enseignements en langues de spécialité, les conclusions de cette analyse mettent en évidence le rôle fondamental joué par l'ensemble de la communauté enseignante dans les processus d'évaluation, de certification et d'accréditation et la possibilité de promouvoir une politique des langues fondée sur la qualité, l'équité et le multilinguisme.

- 10 **Danielle Joulia** (Université Paul Sabatier Toulouse III) présente une approche didactique centrée sur les besoins de l'apprenant.e en IUT, en particulier l'importance d'une maîtrise de l'anglais dans les études d'informatique pour que les étudiant.e.s, notamment les faux-débutant.e.s puissent conduire une lecture plus performante de la documentation informatique. Dans ce sens, l'article évoque les stratégies de lecture mises en œuvre pour satisfaire cette ambition.
- 11 Pour clore ce numéro, **Naouel Zoghlami** (Cnam) analyse l'ouvrage *Language Learning and Leisure: Informal Language Learning in the Digital Age*, édité par Denyze Toffoli, Geoffrey Sockett, et Meryl Kusyk. Le livre porte sur l'apprentissage informel des langues étrangères à l'ère numérique. Naouel Zoghlami met en avant la variété des contributions de ce volume, abordant la nature de l'informel, le développement linguistique, les stratégies d'apprentissage, les variables individuelles et l'engagement. Elle souligne que les contributeurs, en allant au-delà de l'investigation des pratiques informelles, discutent du construit de l'apprentissage informel et traitent des approches théoriques et méthodologiques. Enfin elle met en lumière les apports de l'ouvrage et suggère des pistes qui restent à explorer.
-

BIBLIOGRAPHIE

Conseil de l'Europe, division des politiques linguistiques. (2001). *Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues : apprendre, enseigner, évaluer*. <https://rm.coe.int/16802fc3a8>

Tardif, J. (2006). *L'évaluation des compétences : documenter le parcours de développement*. Chenelière éducation.

AUTEURS

MONICA ALAEZ GALAN

Monica Alaez Galan est maîtresse de conférences en espagnol et en sciences du langage à l'IUT Paul Sabatier Université Toulouse III et membre du laboratoire Lairdil (Laboratoire Inter-universitaire de Recherche en Didactique des Langues/Lansad). Ses recherches portent sur l'effet des dispositifs dans l'apprentissage-acquisition de l'espagnol en secteur Lansad et, plus particulièrement, sur le débat comme genre didactique d'une parole incarnée sur la base des travaux de l'énonciation. Ses champs de recherche s'appuient sur la triangulation des théories (émergence, co-verbalité, ergonomie) et s'étendent à l'oralité, la motivation et l'approche intégrée (association d'une discipline linguistique à une discipline de spécialité).

monica.alaez-galan[at]iut-tlse3.fr

CARMENNE KALYANIWALA

Carmenne Kalyaniwala est maîtresse de conférences en didactique de l'anglais à l'UFR Lansad, rattachée au laboratoire ATILF-CNRS à l'Université de Lorraine. Elle fait partie de l'équipe de recherche Crapel (Didactique des langues et sociolinguistique). Dans ses recherches, elle

s'intéresse aux notions d'autonomie et d'autonomisation, notamment dans une perspective sociale et médiatisée par les technologies. Elle travaille également, depuis quelques années, sur les affordances des échanges virtuels immersifs et interdisciplinaires, appliqués au contexte de l'anglais de spécialité. Elle est également co-éditrice de la revue *Mélanges Crapel* (depuis 2019) et membre du comité scientifique du CLES (depuis 2023).

carmenne.kalyaniwala[at]univ-lorraine.fr